

Lean Wash Center® D1 Master

User Manual

N° de série DIM-01 00001



Art. nr FR31054

Granuldisk se réserve le droit d'apporter sans préavis toutes modifications techniques à ses produits.

Documentation et photographies non contractuelles.

www.granuldisk.com

Tél. +46 40 671 50 60

Sommaire

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR UNE MACHINE	5
1 Description générale et sécurité	7
1.1 Remarques et avertissements	7
1.2 Caractéristiques techniques du D1 Master	10
1.3 SIMpel – un accès facile aux informations	13
2 Instructions d'utilisation	17
2.1 Tableau de commande	17
2.2 Démarrage et mise en service	18
2.3 Chargement de la vaisselle	21
3 Paramètres utilisateur	23
4 Nettoyage journalier	25
5 Icônes d'erreur et dépannage	29
5.1 Icônes d'erreur sur l'écran	29
5.2 Dépannage	31
6 Notes	33



DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR UNE MACHINE

Original

Directive 2006/42/CE, Annexe II 1A

Fabricant (et, le cas échéant, son mandataire):

Représentant : Granuldisk
Adresse : Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Déclare par la présente que

Type de machine : Lave Batterie pour cuisines
professionnelles
N° de machine : Lean Wash Center® DI Master

Est conforme aux exigences de la Directive machines 2006/42/CE.

Est conforme aux exigences applicables des directives CE suivantes :

2014/35/EU, LVD
2014/30/UE, CEM

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-2-58:2017
EN 60335-2-58:2005/A12:2016
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013/A1:2019
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

En outre, les normes et spécifications suivantes ont été appliquées :

SS-EN 1717:2000

Personne habilitée à réaliser le dossier technique :

Nom : Staffan Stegmark
Adresse : Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Signature :

Lieu et date : Malmö, 01/03/2023
Signature :



Nom : Mikael Samuelsson
Fonction : PDG

1 Description générale et sécurité

1.1 Remarques et avertissements



N.B.

Lean Wash Center® DI Master est une solution de lavage pour les cuisines professionnelle, conçue pour laver la vaisselle, les couverts et les verres.

Ce manuel est votre guide : il vous indique comment bien utiliser le Lean Wash Center® DI Master.

Granuldisk vous recommande de bien étudier à fond le manuel afin de vous assurer que le Lean Wash Center® DI Master est installé et utilisé de manière sûre et correcte.

Veillez à ce que le manuel soit toujours accessible pendant toute la durée de vie de la machine.

Granuldisk décline toute responsabilité en cas d'endommagement de l'équipement ou de tout autre dommage ou blessure qui serait provoqué par la non observance des consignes contenues dans ce manuel.

L'utilisateur ne doit effectuer aucuns travaux d'entretien ou de réparation sur le lave-vaisselle. L'entretien et la maintenance doivent être effectués par un personnel qualifié et autorisé.

Toute assistance requise sur ce lave-vaisselle doit être fournie par un personnel autorisé.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine, faute de quoi la garantie émise pour le produit ainsi que la responsabilité du fabricant deviendront nulles.

La machine est conçue pour les cuisines commerciales avec une température ambiante comprise entre 5 °C minimum et 35 °C maximum.

En ce qui concerne la manipulation et l'utilisation des produits de lavage et de rinçage pour le Lave Batterie, reportez-vous aux instructions du fabricant des produits chimiques. Pour des résultats de lavages optimums, utilisez des produits de grande qualité. Reportez-vous également aux renseignements relatifs aux produits de lavage et de rinçage dans le manuel d'entretien.

Utilisez des gants de protection et des lunettes de protection lors de la manipulation des produits chimiques.

Manuel d'utilisation dans sa version originale.

**ATTENTION**

Les règles fondamentales suivantes doivent être observées lors de l'utilisation de cet appareil :

- N'utilisez jamais l'appareil pieds nus.
- Ne plongez pas les mains nues dans de l'eau additionnée de détergent. Lavez-vous immédiatement les mains sous l'eau courante si cela se produit par accident.

**ATTENTION**

Le Lean Wash Center® DI Master est une machine professionnelle. Il ne doit être utilisé que par des adultes et du personnel autorisé. Il doit être installé et réparé exclusivement par un technicien qualifié. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation, d'entretien et de réparation inappropriés.

Le Lean Wash Center® DI Master ne doit pas être utilisé par des enfants ou toute personne présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou par toute personne qui n'a pas été correctement formée ou encadrée.

**ATTENTION**

Le Lean Wash Center® DI Master est conçu uniquement et exclusivement pour le lavage des verres, de la vaisselle et des ustensiles de cuisine salis par des résidus d'alimentation humaine.

Il ne doit pas être utilisé pour laver des objets souillés d'essence ou de peinture. Ne lavez pas de pièces en acier ou en métal, d'objets fragiles ou d'objets en matériau ne résistant pas au processus de lavage. N'utilisez pas de détergents à base de chlore, de solvants ni de produits chimiques corrosifs acides ou alcalins.

**ATTENTION**

L'unité de lavage utilise de l'eau chaude. Risque de brûlure.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez pas d'eau pour éteindre un feu sur les pièces électriques.

**N.B.**

Pour le nettoyage de la machine, suivez attentivement les instructions du chapitre 4 Nettoyage quotidien.

1.2 Caractéristiques techniques du D1 Master

Généralités

Conception	Lave Vaisselle intégré sous le comptoir Panier de lavage de vaisselle en polypropylène - Panier de lavage des verres en polypropylène.
Dimensions extérieures	Dimensions extérieures (Hauteur x Largeur x Profondeur - porte ouverte) 844 mm (+11 mm) x 600 mm x 633 mm (1 072 mm)
Poids (vide / rempli)	54 / 74 kg (Machine standard)
Volume cuve de lavage	11 litres
Dégagement	400 mm
Volume d'eau de rinçage	1,3 litres
Température d'eau de lavage***	60 °C
Température d'eau de rinçage***	85 °C
Niveau de pression sonore	< 56 dB(A) ISO 11203

PROGRAMMES ET CAPACITÉ

Programmes de lavage	1 min, 30 sec. (verres) 2 min. (vaisselle) 3 min. (couverts) 8 min. (ustensiles)
Capacité par programme	18 assiettes plates ou 12 assiettes creuses Ø 240 mm - 25 verres/tasses Ø 90 mm
Temps de démarrage (remplissage et chauffage)	11 minutes avec une arrivée d'eau à 55 °C
Changement de l'eau	8 minutes avec une arrivée d'eau à 55 °C

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Tension**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 1N~ / 50 Hz
-----------	---

Fusible	10 A (400 V / 3N~) 16 A (230 V / 3N~) 25 A (230 V / 1N~)
Fréquence	50 Hz
Puissance maximale	5,1 KW
Pompe du Lave Vaisselle	0,55 KW
Pompe de rinçage	0,18 kW
Résistance du bain de lavage*	2 KW
Résistance du bain de rinçage*	4,5 KW
Indice de protection	IPX5****

RACCORDEMENT À L'EAU

Dureté/Raccordement	Dureté totale : < 4 °dH; 7 °f; 70 PPM Tuyau d'arrivée avec raccord ¾" femelle – 1,5 m 200 – 500 kPa / 2 – 5 bar
---------------------	---

VENTILATION ET VIDANGE

Exigences en matière de ventilation	500 m ³ /h
Charge calorifique dans la salle (totale/ressentie/latente)	1,8 kW / 0,6 kW / 1,2 kW
Vidange	Tuyau de vidange Ø 28 mm – 1,4 m
Capacité de vidange requise	50 l/min.
Température de l'eau de vidange	65 °C
Pompe de vidange	40 W
Hauteur de relevage maximale de la pompe de vidange	800 mm

PRODUIT DE LAVAGE ET RINÇAGE

Un doseur de détergent liquide et de produit de rinçage avec pompe péristaltique est intégré à la machine.

Adoucisseur d'eau intégré (option)	Température maximale de l'arrivée d'eau 30 °C Pression 300 – 500 kPa / 3 – 5 bar
------------------------------------	---

**N.B.**

Le Lean Wash Center® DI Master doit être installé conformément aux réglementations nationales. Le Lean Wash Center® DI Master est livré avec un câble électrique de 1,5 mètres de longueur à raccorder à un dispositif mural de sectionnement de l'alimentation approuvé. Le dispositif de sectionnement de l'alimentation n'est pas inclus lors de la livraison.

* Non utilisés simultanément.

** Pour les données spécifiques aux unités livrées, veuillez vous reporter à la plaque signalétique de la machine.

*** Réglages d'usine. Les paramètres peuvent être modifiés en fonction des normes locales.

**** Ne nettoyez pas la machine avec un jet d'eau à haute pression.

1.3 SIMpel – un accès facile aux informations

Le QR code sur le Lean Wash Center® DI Master permet à l'utilisateur de trouver plus facilement les informations relatives à la machine et à la façon de l'utiliser.

L'autocollant est apposé dans le coin supérieur droit de la machine.



- 1 Scannez le QR code sur l'autocollant.

Voir Photo 1 L'autocollant présentant le QR code



Photo 1 L'autocollant présentant le QR code

2 Après avoir scanné le QR code, vous accédez au menu suivant.

(Remarque : l'interface peut varier en fonction du Lave Batterie utilisé).

Voir Photo 2 Menu

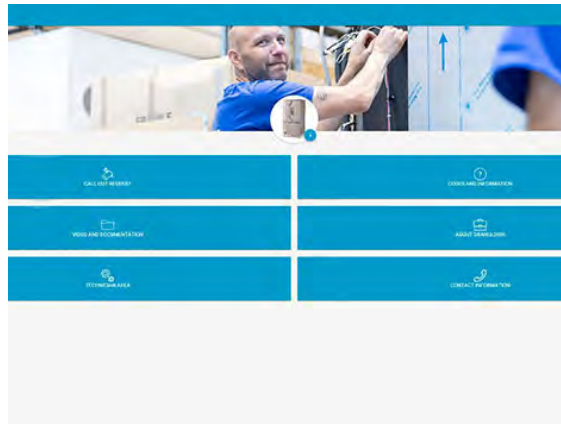
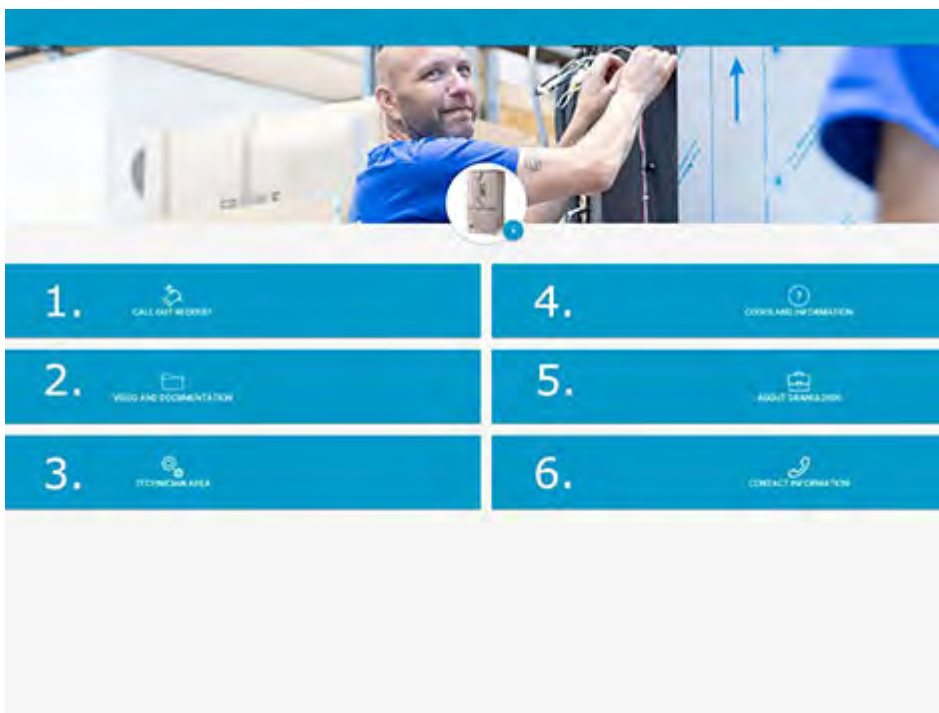


Photo 2 Menu

3 Sélectionnez la langue en haut à droite. L'anglais est la langue définie par défaut.

Explication des différents champs :

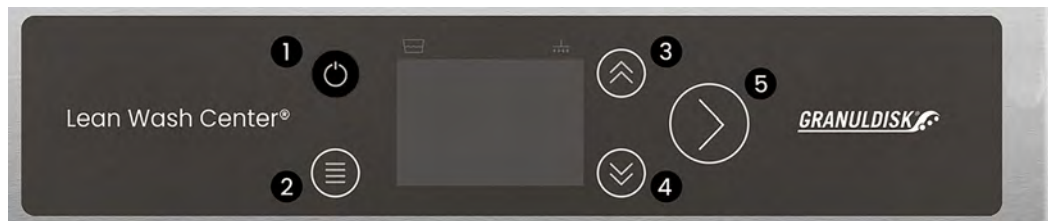


1. DEMANDE D'APPEL	Effectuer un appel de dépannage pour le Lave Batterie
2. VIDÉO ET DOCUMENTATION	Manuels d'instructions et vidéos d'accessoires/nettoyage quotidien
3. ESPACE TECHNICIEN	Réservé aux techniciens/partenaires de maintenance

4. CODES ET INFORMATIONS	Liste des codes d'erreur
5. À PROPOS DE GRANULDISK	Lien vers Granuldisk.com
6. COORDONNÉES	Coordonnées du partenaire de maintenance

2 Instructions d'utilisation

2.1 Tableau de commande



1. MARCHE/ARRÊT
2. MENU — pour accéder aux paramètres de l'utilisateur.
3. Flèche vers le haut — pour naviguer vers le haut dans l'affichage.
4. Flèche vers le bas — pour naviguer vers le bas dans l'affichage.
5. CONFIRMER

2.2 Démarrage et mise en service

- 1 Mettez la machine sous tension.

L'écran s'allume et passe en mode OFF (éteint).

- 2 Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en haut à gauche et maintenez l'appui. L'écran s'allume et le Lean Wash Center® DI Master commence à se remplir d'eau et à la chauffer à la bonne température dans la cuve de lavage et de rinçage.

Le temps de remplissage et de chauffage est d'environ 11 min avec une arrivée d'eau à 55 °C.

Le bouton CONFIRMER est jaune pendant la phase de remplissage et de chauffage.

Voir Photo 3 *Mise en eau*

- 3 Le Lean Wash Center® DI Master est prêt à fonctionner lorsque le bouton CONFIRMER devient vert.

Voir Photo 4 *Prêt à être utilisé*



Photo 3 Mise en eau



Photo 4 Prêt à être utilisé

- 4 Choisissez le programme de lavage à l'aide des boutons HAUT et BAS.

- Verres 1 min, 30 sec
- Vaisselle 2 min
- Couverts 3 min
- Ustensiles 8 min

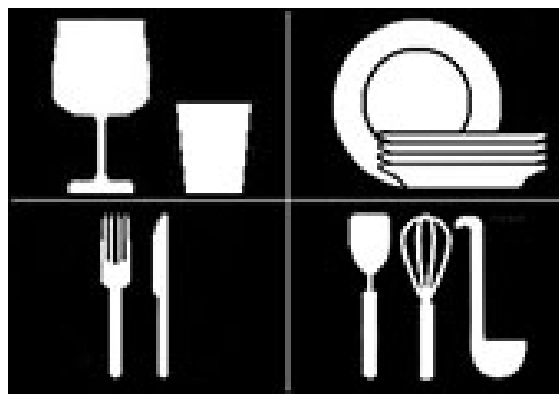


Photo 5 4 programmes

- 5 Choisissez le programme approprié et démarrez le Lean Wash Center® DI Master en appuyant sur le bouton CONFIRMER vert.

- 6 Pendant le fonctionnement du Lean Wash Center® DI Master, l'écran affiche un compte à rebours du cycle de lavage et le bouton CONFIRMER devient bleu.

Voir Photo 6 *Compte à rebours*

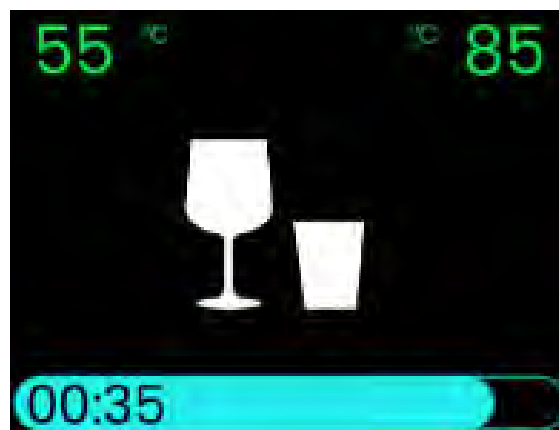


Photo 6 Compte à rebours

- 7 Le programme est prêt lorsque le bouton CONFIRMER devient vert.

- 8 Si un changement d'eau est nécessaire, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT en maintenant l'appui et sélectionnez « changement d'eau » à l'aide de la flèche vers le bas.

Voir Photo 7 *Choisissez Changement de l'eau*

Confirmez en appuyant sur le bouton CONFIRMER.

Vidanger, remplir et chauffer à nouveau le réservoir dure environ 8 min avec une arrivée d'eau à 55 °.



Photo 7 Choisissez Changement de l'eau

**N.B.**

Si la température adéquate n'est pas atteinte avant le cycle de lavage ou pendant le cycle de rinçage, le Thermostop sera activé.

Le compte à rebours s'arrêtera et la valeur de la température de lavage ou de rinçage commencera à clignoter. L'icône du Thermostop s'affichera sur l'écran.

Lorsque la température adéquate est atteinte, le programme et le compte à rebours reprennent.



Photo 8 Thermostop, réservoir de lavage ou de rinçage

**N.B.**

Lorsque l'unité n'est pas utilisée pendant 20 minutes (ce temps peut être configuré dans le menu des techniciens), elle se met en mode veille et maintient la température plus basse pour économiser l'énergie. Pour quitter la fonction, appuyez sur n'importe quel bouton ou ouvrez le capot.

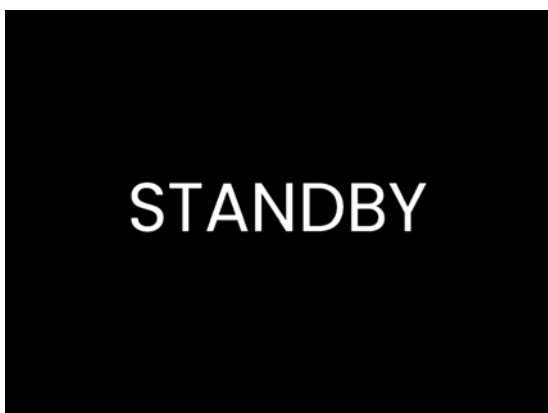


Photo 9 Mode veille

2.3 Chargement de la vaisselle

Panier de lavage vaisselle pour grandes assiettes ou assiettes creuses (28148)

Capacité : 18 assiettes plates ou 12 assiettes creuses
ø 240 mm.

Voir Photo 10 *Panier à vaisselle*

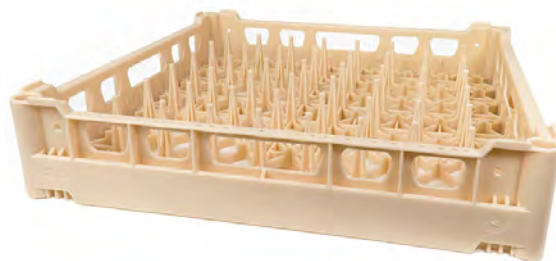


Photo 10 Panier à vaisselle

Panier de lavage verre pour verres et tasses (28149)

Capacité : 25 verres / tasses
ø 90 mm.

Voir Photo 11 *Panier à verres*



Photo 11 Panier à verres

3 Paramètres utilisateur

L'opérateur de la machine a la possibilité de modifier 6 (six) paramètres au total.

- Horloge
- Rétroéclairage
- Buzzer
- Langue
- Type de capot (démarrage automatique)
- Ouverture automatique

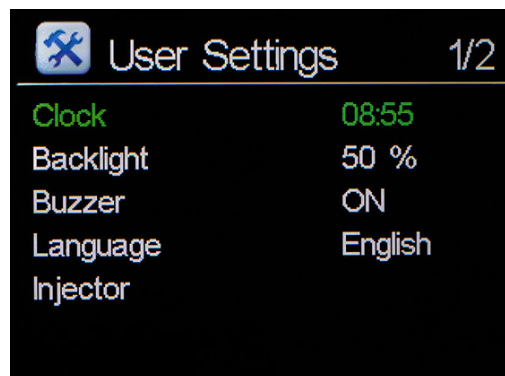


Photo 12 Paramètres utilisateur 1ère page

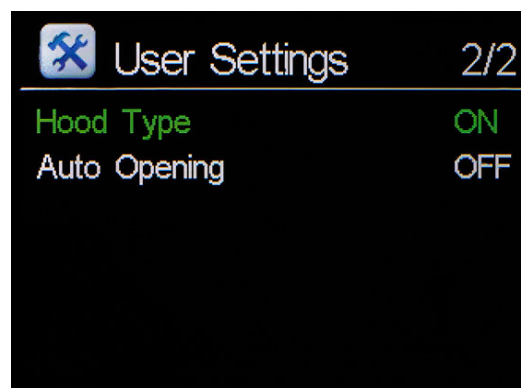


Photo 13 Paramètres utilisateur 2ème page

Pour accéder aux paramètres utilisateur, appuyez sur le bouton MENU en maintenant la pression 3 secondes.

Sélectionnez le paramètre à modifier en navigant vers le haut et vers le bas à l'aide des flèches.

Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton CONFIRMER.

Changer la date et l'heure

Sélectionnez Horloge dans le menu des paramètres utilisateur à l'aide du bouton CONFIRMER.

Sélectionnez le paramètre à modifier. Naviguez vers le haut et vers le bas à l'aide des flèches.

Le paramètre à modifier s'affiche en vert.

Modifiez la valeur (en jaune) à l'aide des flèches.

Confirmez à l'aide du bouton CONFIRMER.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

Désactiver le rétroéclairage

Sélectionnez Rétroéclairage dans le menu des paramètres utilisateur à l'aide du bouton CONFIRMER.

À l'aide des flèches, modifiez la valeur (en jaune) pour qu'elle indique NON.

Confirmez à l'aide du bouton CONFIRMER.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

Désactiver le buzzer

Sélectionnez Buzzer dans le menu des paramètres utilisateur à l'aide du bouton CONFIRMER.

À l'aide des flèches, modifiez la valeur (en jaune) pour qu'elle indique NON.

Confirmez à l'aide du bouton CONFIRMER.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

Changer la langue

Sélectionnez Langue dans le menu des paramètres utilisateur à l'aide du bouton CONFIRMER.

Modifiez la valeur (en jaune) à l'aide des flèches.

Confirmez à l'aide du bouton CONFIRMER.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

Activer/désactiver le type de capot (démarrage automatique)

Sélectionnez Type de capot dans le menu des paramètres utilisateur à l'aide du bouton CONFIRMER.

Modifiez ON (activé) ou OFF (désactivé), en jaune, à l'aide des flèches.

Confirmez à l'aide du bouton CONFIRMER.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

Activer/désactiver l'ouverture automatique

Sélectionnez Ouverture automatique dans le menu des paramètres utilisateur à l'aide du bouton CONFIRMER.

Modifiez ON (activé) ou OFF (désactivé), en jaune, à l'aide des flèches.

Confirmez à l'aide du bouton CONFIRMER.

Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

4 Nettoyage journalier

- 1 Retirez la grille de la cuve (A) puis le filtre (B).

Voir Photo 14 *Retirer la grille et le filtre de la cuve*



Photo 14 *Retirer la grille et le filtre de la cuve*

- 2 Videz le Lean Wash Center® DI Master en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT en haut à gauche et maintenez l'appui. Sélectionnez « Éteindre » sur l'écran et CONFIRMER.

L'écran affiche le symbole de la machine vide et un compte à rebours de 20 secondes démarre.

Voir Photo 15 *Éteindre*



Photo 15 *Éteindre*

- 3 Si vous souhaitez activer le programme d'auto-nettoyage, appuyez à nouveau sur le bouton CONFIRMER. Le symbole d'auto-nettoyage s'affichera en haut à droite de l'écran.

Voir Photo 16 *Symbole d'auto-nettoyage*

Le processus de vidange et de nettoyage du Lean Wash Center® DI Master dure environ 3 minutes.



Photo 16 *Symbole d'auto-nettoyage*

4 Nettoyage journalier

- 4 Retirez le filtre au fond de la cuve.

Voir Photo 17 *Retirer le filtre*



Photo 17 Retirer le filtre

- 5 Rincez et nettoyez les filtres et la grille de la cuve.
- 6 Remettez toutes les pièces en place. Les deux filtres ronds sont identiques.
- 7 Dévissez l'écrou et retirez les bras de lavage et de rinçage supérieur et inférieur. Nettoyez et rincez soigneusement.

Après le nettoyage, remettez les bras en place.

Voir Photo 18 *Bras de lavage et de rinçage inférieur et supérieur*



Photo 18 Bras de lavage et de rinçage inférieur et supérieur

- 8 Laissez la porte ouverte pour permettre la circulation de l'air.
- 9 **Si la machine intègre l'option adoucissant**, remplissez le réservoir de sel si l'icône Sel apparaît sur l'écran.

Éteignez la machine et l'interrupteur principal avant de remplir le sel.

Voir Photo 19 *Icône Sel*



Photo 19 Icône Sel

- 10 Remplissez le sel dans le distributeur, au fond du réservoir de lavage. Utilisez l'entonnoir fourni. Veillez à éliminer tout sel renversé à l'intérieur du réservoir.

Voir Photo 20 *Remplissage du sel*



Photo 20 Remplissage du sel



N.B.

Retirez immédiatement tout sel renversé dans le réservoir, car il pourrait endommager la surface du réservoir et former des traces de rouille ou autres traces.



N.B.

Ne laissez pas le Lean Wash Center® D1 Master allumé s'il ne doit pas être utilisé pendant un certain temps ou si l'opérateur ne peut pas le surveiller directement.







N.B.

Si le Lean Wash Center® D1 Master ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, vidangez le système de distribution de détergent et de produit de rinçage afin d'éviter qu'ils ne cristallisent et endommagent la pompe. Retirez les flexibles d'aspiration des réservoirs de détergent et de produit de rinçage et plongez-les dans un récipient d'eau propre. Exécutez plusieurs cycles de lavage et vidangez complètement la machine. Pour terminer, éteignez l'interrupteur principal et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

5 Icônes d'erreur et dépannage

5.1 Icônes d'erreur sur l'écran

ICÔNES D'ERREUR	SIGNIFICATION	SOLUTION
	Niveau d'eau bas dans la cuve de lavage.	Vérifiez l'arrivée d'eau principale. Appuyez sur CONFIRMER pour réinitialiser le compte. Si le problème persiste après avoir éteint et rallumé l'unité, contactez le service d'assistance technique.
	Niveau d'eau bas dans la cuve de rinçage.	Vérifiez l'arrivée d'eau principale. Si le problème persiste après avoir éteint et rallumé l'unité, contactez le service d'assistance technique.

	<p>Dysfonctionnement ou rupture du capteur de température dans la cuve de lavage ou de rinçage.</p>	<p>Éteignez et rallumez. Si le problème persiste, contactez le service d'assistance technique.</p>
	<p>Niveau d'eau élevé dans la cuve.</p>	<p>Vérifiez que le tuyau de vidange n'est pas obstrué.</p> <p>Vérifiez que la pompe de vidange fonctionne correctement.</p> <p>Appuyez sur CONFIRMER pour réinitialiser le compte.</p> <p>Éteignez et rallumez. Si le problème persiste, contactez le service d'assistance technique.</p>

5.2 Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le témoin secteur ne s'allume pas.	La machine n'est pas raccordée au secteur.	Vérifiez le raccordement au réseau électrique.
Le cycle de lavage ne démarre pas.	La machine n'est pas encore remplie. L'unité n'a pas encore atteint la température appropriée.	Attendez que le bouton CONFIRMER devienne vert.
Résultat de lavage non satisfaisant.	Les bras de lavage sont obstrués ou entartrés. Niveau de détergent ou produit de rinçage insuffisant ou produits non adaptés. Les assiettes et/ou les verres ne sont pas positionnés correctement. La température de lavage est trop basse. Le cycle sélectionné n'est pas adapté.	Démontez et nettoyez les bras de lavage. Vérifiez le type et la concentration du détergent ou du produit de rinçage. Disposez correctement les assiettes et les verres. Vérifiez la température – si elle est trop basse, contactez le service d'assistance technique. Sélectionnez un programme plus long.
Rinçage insuffisant.	Les buses de lavage sont obstruées ou entartrées.	Démontez et nettoyez les buses de lavage.

Les verres et les couverts sont tachés.	Le produit de rinçage n'est pas adapté ou n'est pas distribué correctement. L'eau a une dureté supérieure à 4 °dH ou une teneur en sel dissous élevée.	Vérifiez le réservoir du produit de rinçage et assurez-vous que le produit est adapté à l'eau du réseau. Si le problème persiste, contactez le fournisseur du détergent.
De l'eau reste dans la cuve après vidange.	Le tuyau de vidange n'est pas positionné correctement ou est partiellement obstrué.	Vérifiez que le tuyau et la vidange du lave-vaisselle ne sont pas obstrués et que le drain n'est pas positionné trop haut (800 mm maximum). Vérifiez les tamis de l'unité.

6 Notes
